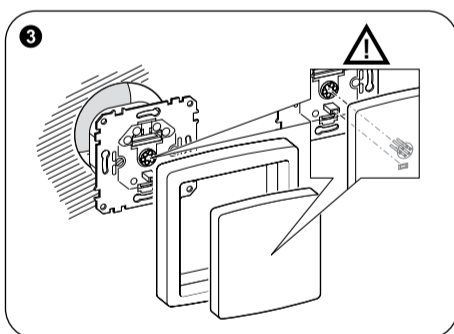
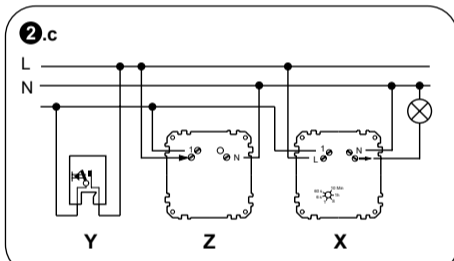
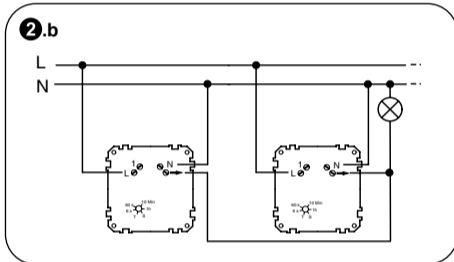
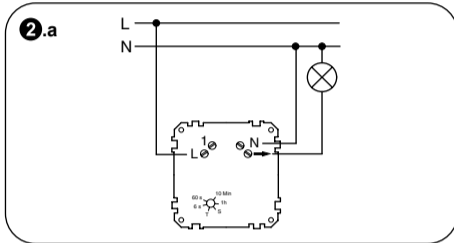
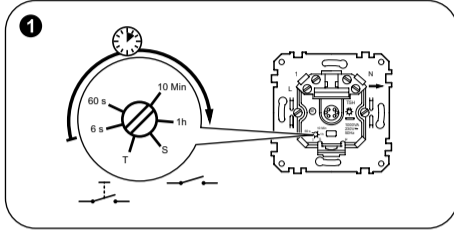


575897

V5758-581-04 04/2024



575897



en Universal relay insert

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Safety standards, local wiring rules and regulations

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

The outputs may carry an electrical current even when the device is switched off.

- Before working on the loads, always disconnect the device from the supply via the upstream miniature circuit breaker.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury

NOTICE

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

- Ensure that the device is disconnected from its circuit during the insulation resistance test.

Failure to follow these instructions can damage the device.

To be completed with

Frame and corresponding sensor cover (see catalog for art nos.)

About this product

The universal relay insert (referred to below as **insert**) switches ohmic, inductive or capacitive loads (e.g. incandescent lamps, 230 V halogen lamps, NV-halogen lamps with wound transformer, loads with electronic transformer) when used with a sensor cover.

Up to 10 electronic extension units (art no. 573998/57399) and any number of mechanical extension units can be connected.

The insert can have three operating modes:

- push-button operating mode to switch on/off the load depending on whether the push-button is pressed/released
- switch operating mode to switch on/off the load each time that a push-button is pressed
- time-delay operating mode to switch on the load for a defined period

Further product information → QR-Code

1 Setting the operating mode → QR-Code

Turn the trimmer as follows:

Operating mode	Trimmer position
Push-button	T (left-hand stop)
Switch	S (right-hand stop)
Time-delay	between 6 s and 1 h

2 Wiring the insert

**Note** A neutral conductor is required.

- Example of wiring for a single insert
- Example of wiring for two inserts (any number possible) in parallel, to switch on/off the load when one of the inserts switches.
- Example of wiring for an insert **X** in extension unit operation with a mechanical push-button **Y** (any number) and/or electronic extension unit **Z** (max. 10)

3 Installing the insert

- Install the insert in the flush-mounted box so that the anti-twist adapter is at the bottom.
- Attach the frame and sensor cover ensuring that you:
  - Push the sensor cover onto the inserts as straight as possible to avoid bending the contact pins.
  - Hold the sensor cover so that the recess is at the bottom.

Technical Data

Mains voltage:	AC 220...230 V, 50/60 Hz
Switching capacity:	
Incandescent lamps:	1000 W
230 V halogen lamps:	1000 W
NV halogen lamps:	500 VA
Motors:	500 W
Capacitive load:	140 µF
Neutral conductor:	Required
Short-circuit protection:	G - Fuse insert T 5.0H
Connecting terminals:	Screw terminals for 2x 1.5 mm <sup>2</sup> or 1x 2.5 mm <sup>2</sup>

Dispose of the device separately from household waste at an official collection point. Professional recycling protects people and the environment against potential negative effects.

de Universal-Relaisensatz

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

Die sichere Elektromontage darf ausschließlich von entsprechend geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Das hierfür eingesetzte Fachpersonal muss über umfangreiches Fachwissen in den folgenden Bereichen verfügen:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Sicherheitsstandards, vor Ort geltende Regeln und Verordnungen zur Verlegung von Kabeln

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG

An den Ausgängen kann auch dann ein elektrischer Strom anliegen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Trennen Sie das Gerät immer über den vorgeschalteten Leitungsschutzschalter von der Spannungsversorgung, bevor Sie Arbeiten an den Lasten durchführen.

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr

HINWEIS

GEFAHR VON GERÄTESCHÄDEN

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Isolationswiderstandsprüfung vom Stromkreis getrennt ist.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zur Beschädigung des Geräts führen.

Zu ergänzen mit

Rahmen und entsprechende Sensorabdeckung (siehe Katalog für Art.-Nr.)

Über dieses Produkt

Der Universal-Relaisensatz (im Folgenden **Einsatz** genannt) schaltet ohmsche, induktive oder kapazitive Lasten (z. B. Glühlampen, 230-V-Halogenlampen, NV-Halogenlampen mit gewickeltem Transformator, Lasten mit elektronischem Transformator) bei Verwendung mit einer Sensorabdeckung.

Es können bis zu 10 elektronische Erweiterungseinheiten (Art.-Nr. 573998/57399) und beliebig viele mechanische Erweiterungseinheiten angeschlossen werden.

Der Einsatz kann über drei Betriebsmodi verfügen:

- Betriebsmodus des Drucktasters zum Ein-/Ausschalten der Last, abhängig davon, ob der Drucktaster gedrückt/freigegeben ist
- Betriebsmodus des Schalters zum Ein-/Ausschalten der Last jedes Mal, wenn ein Drucktaster gedrückt wird
- Betriebsmodus der Zeitverzögerung zum Einschalten der Last für einen festgelegten Zeitraum

Weitere Produktinformationen → QR-Code

1 Einstellen der Betriebsart → QR-Code

Drehen Sie den Trimmer wie folgt:

Betriebsmodus	Position des Trimmers
Drucktaster	T (Anschlag links)
Schalter	S (Anschlag rechts)
Zeitverzögerung	zwischen 6 s und 1 h

2 Verdrahtung des Einsatzes

**Hinweis** Ein Neutralleiter ist erforderlich.

- Verdrahtungsbeispiel für einen einzelnen Einsatz
- Verdrahtungsbeispiel für zwei Einsätze (beliebig viele möglich) in Parallelschaltung zum Ein-/Ausschalten der Last, wenn einer der Einsätze schaltet.
- Verdrahtungsbeispiel für einen Einsatz **X** im Erweiterungseinheitsbetrieb mit mechanischem Drucktaster **Y** (beliebige Zahl) und/oder elektronische Erweiterungseinheit **Z** (max. 10)

3 Installation des Einsatzes

- Installieren Sie den Einsatz so im Unterputzgehäuse, dass sich der Verdrehenschutzadapter unten befindet.
- Befestigen Sie den Rahmen und die Sensorabdeckung, um Folgendes sicherzustellen:
  - Schieben Sie die Sensorabdeckung so gerade wie möglich auf die Einsätze, um ein Verbiegen der Kontaktstifte zu vermeiden.
  - Halten Sie die Sensorabdeckung so, dass sich die Aussparung unten befindet.

Technische Daten

Netzspannung:	AC 220...230 V, 50/60 Hz
Schaltleistung:	
Glühlampen:	1000 W
230-V-Halogenlampen:	1000 W
NV-Halogenlampen:	500 VA
Motoren:	500 W
Kapazitive Last:	140 µF
Neutralleiter:	Erforderlich
Kurzschlusschutz:	G - Sicherungseinsatz T 5,0H
Anschlussklemmen:	Schraubklemmen für 2x 1,5 mm <sup>2</sup> oder 1x 2,5 mm <sup>2</sup>

Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle. Professionelles Recycling schützt Mensch und Umwelt vor potenziellen negativen Auswirkungen.

fr Insert de relais universel

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC

Une installation électrique répondant aux normes de sécurité doit exclusivement être réalisée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de plusieurs appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou de graves blessures

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

Les sorties peuvent supporter un courant électrique même lorsque l'appareil est éteint.

- Avant de travailler sur les charges, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation via le disjoncteur miniature en amont.

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou de graves blessures

REMARQUE

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT

- Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de son circuit pendant le test de résistance d'isolement.

Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil.

À compléter avec

Cadre et cache de capteur correspondant (voir catalogue des réf.)

À propos de ce produit

L'insert de relais universel (désigné par la suite **insert**) commutent des charges ohmiques, inductives ou capacitatives (p.ex., des lampes à incandescence, lampes halogènes 230 V, lampes halogènes NV avec transformateur enroulé, charges avec transformateur électronique) lorsqu'il est utilisé avec un cache de capteur.

Il est possible de connecter jusqu'à 10 unités d'extension électronique (réf. 573998/57399) et un nombre quelconque d'unités d'extension mécaniques.

L'insert peut avoir trois modes de fonctionnement :

- mode de fonctionnement bouton-poussoir pour activer/désactiver la charge selon que le bouton-poussoir est actionné/relâché
- commutation du mode de fonctionnement marche/arrêt la charge à chaque pression sur un bouton-poussoir
- mode de fonctionnement avec temporisation pour activer la charge pendant une période définie

Informations supplémentaires sur le produit → Code QR

1 Réglage du mode de fonctionnement → Code QR

Tournez le variateur comme suit :

Mode de fonctionnement	Position du variateur
Bouton-poussoir	T (arrêt à gauche)
Interrupteur	S (arrêt à droite)
Temporisation	entre 6 s et 1 h

2 Câblage de l'insert

**Remarque** Un conducteur neutre est nécessaire.

- Exemple de câblage pour un seul insert
- Exemple de câblage de deux inserts (n'importe quel nombre possible) en parallèle, pour activer/désactiver la charge lorsque l'un des inserts commutent.
- Exemple de câblage pour un insert **X** dans l'unité d'extension avec un bouton-poussoir mécanique **Y** (n'importe quel nombre) et/ou une unité d'extension électronique **Z** (max. 10)

3 Installation de l'insert

- Installez l'insert dans le boîtier de encastré de sorte que l'élément antirotation soit en bas.
- Fixez le cadre et le cache de capteur en vous assurant que vous :
  - Poussez le cache de capteur sur les inserts aussi droit que possible pour éviter de plier les broches de contact.
  - Tenez le cache de capteur de sorte que l'évidement soit en bas.

Caractéristiques techniques

Tension du secteur :	220-230 V CA, 50/60 Hz
Puissance de commutation :	
Ampoules :	1000 W
Lampes halogènes de 230 V :	1000 W
Lampes halogènes NV :	500 VA
Moteurs :	500 W
Charge capacitive :	140 µF
Conducteur neutre :	Requis
Protection contre les courts-circuits :	G - insert de Fusible T 5.0H
Bornes de raccordement :	Bornes à vis pour max. 2x 1,5 mm <sup>2</sup> or 1x 2,5 mm <sup>2</sup>

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers, mais déposez-le dans un centre de collecte officiel. Un recyclage professionnel protège les personnes et l'environnement contre de potentiels effets négatifs.



<b>es</b> Mecanismo de relé universal
<span>⚠</span> <span>⚠</span> PELIGRO
<b>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO</b> <p>La instalación eléctrica solo debe ser realizada de forma segura por profesionales cualificados. Los profesionales capacitados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Conexión a redes de instalación</li> <li>Conexión de varios dispositivos eléctricos</li> <li>Tendido de cables eléctricos</li> <li>Normas de seguridad, normativas y reglamentos locales sobre cableado</li></ul> <b>El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves</b>

<span>⚠</span> <span>⚠</span> PELIGRO
<b>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA</b> <p>Los contactos pueden tener corriente eléctrica incluso cuando el dispositivo está desconectado.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Antes de realizar trabajos con las cargas, desconecte siempre el dispositivo de la alimentación a través de la protección en miniatura preconectada.</li></ul> <b>El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves</b>

<b>AVISO</b>
<b>PELIGRO DE DAÑOS EN EL EQUIPO</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de su circuito durante la prueba de resistencia de aislamiento.</li></ul> <b>El incumplimiento de estas instrucciones puede dañar el equipo.</b>

### A completar con

Marco y cubierta para sensor correspondiente (consulte el catálogo para obtener los números de artículo)

### Acerca de este producto

El mecanismo de relé universal (en lo sucesivo denominado **mecanismo**) conmuta cargas óhmicas, inductivas o capacitivas (por ejemplo, lámparas incandescentes, lámparas halógenas de 230 V, lámparas halógenas NV con transformador de bobina y cargas con transformador electrónico) cuando se utiliza con una cubierta para sensor.

Se pueden conectar hasta 10 unidades de extensión electrónicas (n.º de artículo 573998/57399) y cualquier cantidad de unidades de extensión mecánica.

El mecanismo puede tener tres modos de funcionamiento:

- Modo de funcionamiento de pulsador para encender/apagar la carga dependiendo de si se presiona/suelta el pulsador
- Modo de funcionamiento de conmutación para encender/apagar la carga cada vez que se presiona un pulsador
- Modo de funcionamiento de temporización para encender la carga durante un período definido

### Para más información del producto → Código QR

### 1 Configuración del modo de funcionamiento → Código QR

Gire el recortador de la siguiente manera:

Modo de funcionamiento	Posición del recortador
Pulsador	T (parada a la izquierda)
Interruptor	S (parada a la derecha)
Temporización	entre 6 s y 1 h

### 2 Cableado del mecanismo


**Nota** Se requiere un conductor neutro.

- Ejemplo de cableado de un mecanismo
- Ejemplo de cableado de dos mecanismos (cualquier número posible) en paralelo, para encender/apagar la carga cuando uno de los mecanismos conmuta.
- Ejemplo de cableado de un mecanismo **X** en funcionamiento de unidad de extensión con pulsador mecánico **Y** (cualquier número) y/o unidad de extensión electrónica **Z** (máx. 10)

### 3 Instalación del mecanismo

- Instale el mecanismo en la caja empotrada de manera que el elemento antirrotación esté en la parte inferior.
- Coloque el marco y la cubierta para sensor asegurándose de:
  - Empujar la cubierta del sensor sobre los mecanismos garantizando que esté lo más recta posible para evitar doblar las clavijas de contacto.
  - Sujetar la cubierta para sensor de manera que el hueco esté en la parte inferior.

<b>Datos técnicos</b>	
Tensión de alimentación:	CA 220...230 V, 50/60 Hz
Capacidad de conmutación:	
Lámparas incandescentes:	1000 W
Lámparas halógenas de 230 V:	1000 W
Lámparas halógenas de baja tensión:	500 VA
Motores:	500 W
Carga capacitiva:	140 µF
Conductor neutro:	Requerido
Protección contra cortocircuitos:	G - Mecanismo de fusible T 5.0H
Terminales de conexión:	Terminales de tornillo para 2x 1,5 mm² o 1x 2,5 mm²

 Deseche el dispositivo por separado de la basura doméstica en un punto de recogida oficial. Un reciclaje profesional protege a las personas y al medioambiente de potenciales efectos negativos.

<b>pt</b> Mecanismo universal de relé
<span>⚠</span> <span>⚠</span> PERIGO
<b>PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO</b> <p>A instalação elétrica segura deve ser realizada unicamente por profissionais qualificados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Ligação a redes de instalação</li> <li>Ligação de vários dispositivos elétricos</li> <li>Instalação de cabos elétricos</li> <li>Normas de segurança, regulamentos e regras de cablagem locais</li></ul> <b>O incumprimento destas instruções terá como conseqüências a morte ou ferimentos graves.</b>

<span>⚠</span> <span>⚠</span> PERIGO
<b>PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO</b> <p>As saídas podem conter corrente elétrica inclusivamente quando o dispositivo está desligado.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Antes de trabalhar nas cargas, desligue sempre o dispositivo da alimentação elétrica através do disjuntor em miniatura a montante.</li></ul> <b>O incumprimento destas instruções terá como conseqüências a morte ou ferimentos graves</b>

<b>AVISO</b>
<b>PERIGO DE DANOS NO PRODUTO</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Certifique-se de que o dispositivo está desligado do seu circuito durante o teste de resistência de isolamento.</li></ul> <b>A não observância destas instruções pode danificar o equipamento.</b>

### A completar con

Espelho e tampa de sensor correspondente (consultar o catálogo para n.º dos artigos)

### Acerca deste produto

O mecanismo de relé universal (adiante designado **mecanismo**) comuta cargas óhmicas, indutivas e capacitivas (por exemplo, lâmpadas incandescentes, lâmpadas de halogéneo de 230 V, lâmpadas de halogéneo NV con transformador de enrolamento, cargas con transformador electrónico) quando utilizado com una tampa de sensor.

Podem ser ligadas até 10 unidades de extensão eletrónica (art. n.º 573998/57399) e qualquer número de unidades de extensão mecânica.

O mecanismo pode ter três modos de funcionamento:

- modo de funcionamiento do botão de pressão para ligar/desligar a carga dependendo se o botão de pressão é pressionado/solto
- modo de funcionamento para ligar/desligar a carga sempre que carregar num botão de pressão
- modo de funcionamento de atraso de tempo para ligar a carga durante um período definido

#### Mais informações sobre o produto → Código QR

### 1 Definir o modo de funcionamento → Código QR

Rodar o temporizador da seguinte forma:

Modo de funcionamento	Posição do temporizador
Botão de pressão	T (paragem para a esquerda)
Interruptor	S (paragem para a direita)
Atraso de tempo	Entre 6 s e 1 h

### 2 Ligar o mecanismo


**Nota** É necessário um condutor neutro.

- Exemplo de ligação para um mecanismo único
- Exemplo de ligação para dois mecanismos (qualquer número possível) em paralelo, para ligar/desligar a carga quando um dos mecanismos liga.
- Exemplo de ligação para um mecanismo **X** no funcionamento da unidade de extensão com um botão de pressão mecânico **Y** (qualquer número) e/ou unidade de extensão eletrónica **Z** (máx. 10)

### 3 Instalar o mecanismo

- Instalar o mecanismo na caixa de montagem embutida de modo a que o adaptador antitorção fique na parte inferior.
- Instalar o espelho e a tampa do sensor, garantindo que:
  - Empurra a tampa do sensor para dentro dos mecanismos o mais direita possível para evitar dobrar os pinos de contacto.
  - Segurar a tampa do sensor para que o encaixe fique na parte inferior.

<b>Informações técnicas</b>	
Tensão de rede:	CA 220...230 V, 50/60 Hz
Capacidade de comutação:	
Lâmpadas incandescentes:	1000 W
Lâmpadas de halogéneo de 230 V:	1000 W
Lâmpadas de halogéneo NV:	500 VA
Motores:	500 W
Carga capacitiva:	140 µF
Conductor neutro:	Necessário
Proteção contra curto-circuito:	G - Mecanismo do fusível T 5.0H
Terminais de ligação:	Terminais de parafuso para no máx. 2x 1,5 mm² ou 1x 2,5 mm²

 Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

<b>nl</b> Universele relaisokkel
<span>⚠</span> <span>⚠</span> GEVAAR
<b>GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLOSIË, OF OVERSLAG</b> <p>Een veilige elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door ervaren deskundigen. Gekwalificeerd personeel moet een grondige kennis hebben van het volgende:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Aansluiten op elektriciteitsnetwerken</li> <li>Aansluiten van meerdere elektrische apparaten</li> <li>Leggen van elektrische leidingen</li> <li>Veiligheidsnormen, lokale bedravingsvoorschriften</li></ul> <b>Als deze instructies niet worden opgevolgd, heeft dit de dood of ernstige verwondingen tot gevolg</b>

<span>⚠</span> <span>⚠</span> GEVAAR
<b>GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOK</b> <p>De uitgangen kunnen onder spanning staan, ook als het apparaat uitgeschakeld is.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Voordat u aan de belastingen gaat werken, moet u het apparaat altijd loskoppelen van de voeding via de stroomopwaartse miniatuur vermogensschakelaar.</li></ul> <b>Als deze instructies niet worden opgevolgd, heeft dit de dood of ernstige verwondingen tot gevolg</b>

<b>OPMERKING</b>
<b>GEVAAR VAN BESCHADIGING VAN APPARATUUR</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Vergewis u ervan dat het apparaat tijdens de isolatieveerstandstest niet is aangesloten op zijn circuit.</li></ul> <b>Niet opvolgen van deze instructies kan het apparaat beschadigen.</b>

### Aan te vullen met

Frame en bijbehorende sensorafdekking (zie catalogus voor art.-nrs.)

### Over dit product

De universele relaisokkel (hierna **sokkel** genoemd) schakelt ohmse, inductieve of capacitieve lasten (bijv. gloeilampen, 230V-halogeelampen, laagspannings\_ halogeelampen met draadgewikkelde transformator, lasten met elektronische transformator), indien gebruikt in combinatie met een sensorafdekking.

Er kunnen maximaal 10 elektronische uitbreidingseenheden (art.-nr. 573998/57399) en om het even welk aantal mechanische uitbreidingseenheden worden aangesloten.

De sokkel kan drie bedrijfsmodi hebben:

- bedrijfsmodus met drukknop om de belasting in- of uit te schakelen, naar gelang de drukknop wordt ingedrukt/osgelaten
- de bedrijfsmodus omschakelen om de belasting in- of uit te schakelen met elke druk op de drukknop
- tijdsvertraagde bedrijfsmodus voor inschakelen van de belasting voor een welbepaalde tijdsduur

### Meer productinformatie → QR-code

### 1 De bedrijfsmodus instellen → QR-code

Draai de trimmer als volgt:

Bedrijfsmodus	Trimmerpositie
Drukknop	T (linkerstop)
Omschakelen	S (rechterstop)
Tijdvertraging	tussen 6 s en 1 h

### 2 De sokkel bedraden

**Opmerking** Een nulleider is vereist.

- Voorbeeld van bedrading voor een enkele sokkel
  - Voorbeeld van een bedrading voor twee sokkels (ieder aantal is mogelijk) in parallel, om de belasting in- of uit te schakelen wanneer één van de sokkels schakelt.
  - Voorbeeld van een bedrading voor een werking van een sokkel **X** in uitbreidingseenheidsbedrijf met een mechanische drukknop **Y** (elk aantal is mogelijk) en/of elektronische uitbreidingseenheid **Z** (max. 10)

### 3 De sokkel installeren

- Installeer de sokkel zodanig in de inbouw-schakelaardoos dat het anti-rotatie-element zich onderaan bevindt.
- Bevestig het frame en de sensorafdekking lettend op het volgende:
  - Druk de sensorafdekking zo recht mogelijk uitgeijnd op de sokkels om te voorkomen dat de contactpinnen worden omgebogen.
  - Neem de sensorafdekking zodanig vast dat de uitsparing zich onderaan bevindt.

<b>Technische gegevens</b>	
Netspanning:	AC 220...230 V, 50/60 Hz
Schakelvermogen:	
Gloeilampen:	1000 W
230V-halogeelampen:	1000 W
Laagspannings_halogeelampen:	500 VA
Motoren:	500 W
Capacitieve last:	140 µF
Nulleider:	Vereist
Bescherming tegen kortsluiting:	G - Zekering T 5,0H
Aansluitklemmen:	Schroefklemmen voor 2x 1,5 mm² of 1x 2,5 mm²

 Het apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren, maar naar een erkend verzamelpunt brengen. Professionele recycling beschermt mens en milieu tegen potentiële negatieve effecten.

<b>da</b> Universel relæindsats
<span>⚠</span> <span>⚠</span> FARE
<b>FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUER</b> <p>Af hensyn til sikkerheden må den elektriske installation kun udføres af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal kunne dokumentere omfattende viden inden for følgende områder:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Tilslutning til fast el-installation</li> <li>Tilslutning af forskellige elektriske enheder</li> <li>Trækning af elektriske kabler</li> <li>Sikkerhedsstandarder, lokale regler og regulativer for ledningsføring</li></ul> <b>Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser</b>

<span>⚠</span> <span>⚠</span> FARE
<b>FARE FOR ELEKTRISK STØD</b> <p>Udgangene kan være strømførende, selvom enheden er slukket.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Før du arbejder på belastningerne, skal du altid afbryde enheden fra forsyningen via den forkoblede miniafbryder.</li></ul> <b>Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre død eller alvorlige kvæstelser</b>

<b>BEMÆRK</b>
<b>FARE FOR SKADER PÅ Udstyret</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Sørg for, at enheden er afbrudt fra kredsen under isoleringsmodstandstesten.</li></ul> <b>Hvis du ikke følger denne vejledning, kan enheden blive beskadiget.</b>

### Skal installeres med

Ramme og tilhørende sensorafdækning (se kataloget for art.nr.)

### Om dette produkt

Den universelle relæindsats (efterfølgende betegnet som **indsats**) tænder og slukker ohmske, inductive eller kapacitive belastninger (f.eks. glødelamper, 230 V-halogenlamper, NV-halogenlamper med spoletransformer, belastninger med elektronisk transform-er), når den anvendes en sensorafdækning.

Der kan tilsluttes op til 10 elektroniske udvidelse-senheder (art.nr. 573998/57399) og et vilkårligt antal mekaniske udvidelsesenheder.

Indsatsen kan have tre betjeningstilstande:

- betjeningstilstand med trykknop til at tænde/slukke belastningen afhængigt af, om trykknappen er trykkes/slippes
- koblingsbetjeningstilstand til at tænde/slukke belastningen, hver gang der trykkes på et tryk
- betjeningstilstand med tidsforsinkelse til aktivering af belastningen i en defineret periode

## Yderligere produktoplysninger → QR-kode

## 1 Indstilling af betjeningstilstanden → QR-kode

Drej trimmeren på følgende måde:

Betjeningstilstand	Trimmerposition
Trykknop	T (stop til venstre)
Kontakt	S (stop til højre)
Tidsforsinkelse	Mellem 6 s og 1 h

## 2 Ledningsføring for indsatsen


**Bemærk** Der kræves en neutral leder.

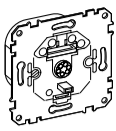
- Eksempel på ledningsføring for en enkelt indsats
  - Eksempel på ledningsføring for to indsatser (ethvert antal muligt) parallelt for at tænde/slukke for belastningen, når en af indsatserne tænder.
  - Eksempel på ledningsføring til en indsats **X** i udvidelsesenhedsfunktion med en mekanisk trykknop **Y** (vilkårligt antal) og/eller elektronisk udvidelsesenhed **Z** (maks. 10)

## 3 Installation af indsatsen

- Installér indsatsen i den planmonterede boks, så antidrejeadapteren er fornedet.
- Fastgør rammen og sensorafdækningen, så du:
  - skubber sensorafdækningen så lige som muligt på indsatserne for at undgå at bøje stikbenene.
  - Hold sensorafdækningen, så fordybningen er fornedet.

<b>Tekniske data</b>	
Netspænding:	AC 220...230 V, 50/60 Hz
Koblingseffekt:	
Glødelamper:	1000 W
230 V-halogenlamper:	1000 W
NV-halogenlamper:	500 VA
Motorer:	500 W
Kapacitiv belastning:	140 µF
Nulleder:	Påkrævet
Kortslutningsbeskyttelse:	G - sikringsindsats T 5.0H
Tilslutningsterminaler:	Skrueterminaler til. 2x 1,5 mm² eller 1x 2,5 mm²

 Bortskaf enheden separat fra husholdningsaffaldet på et offentligt indsamlingssted. Professionelt genbrug beskytter personer og miljøet mod potentielle negative effekter.

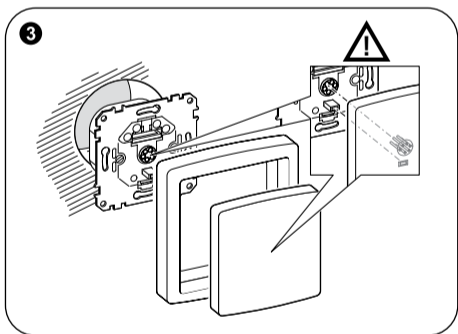
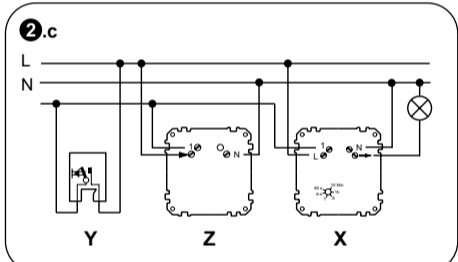
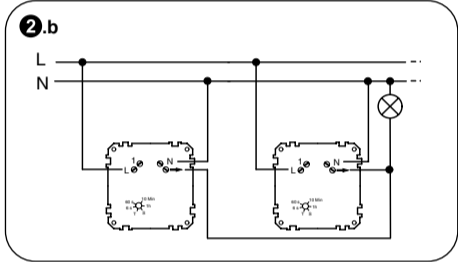
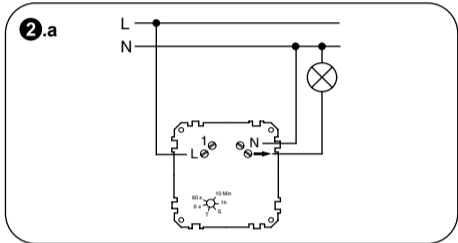
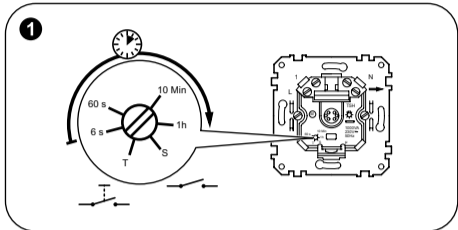


575897

V5758-581-04 04/2024



575897



**CS Mechanizmus univerzálního relé**

**⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ**

**NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, EXPLOZE NEBO ZÁBLESKU**  
Bezpečnou elektromontáž smí provádět pouze kvalifikovaný odborník. Kvalifikovaný technik musí prokázat dobré znalosti v následujících oblastech:

- Připojování k instalačním sítím
- Připojení několika elektrických přístrojů
- Rozvody elektrické kabeláže
- Bezpečnostní normy, místní pravidla a nařízení týkající se elektroinstalace

**Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt nebo vážné zranění**

**⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ**

**NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM**  
Výstupy může protékat elektrický proud, i když je zařízení vypnuté.

- Před zahájením práce na připojených zátěžích vždy odpojte zařízení od napájení pomocí nadřazeného jističe/pojistky.

**Nesplnění těchto pokynů může vést k úmrtí nebo vážnému zranění**

**UPOZORNĚNÍ**

**NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ**

- Ujistěte se, že zařízení je během zkoušky izolačního odporu odpojeno od obvodu.

**Nedodržení těchto pokynů může poškodit zařízení.**

**Je nutno doplnit o**  
Krycí rámeček a příslušný kryt snímače (viz katalog pod čísly dílů)

**O tomto výrobku**  
Mechanizmus univerzálního relé (dále jen **mechanizmus**) přepíná odporovou, indukční nebo kapacitní zátěž (např. žárovky, 230V halogenové žárovky, halogenové žárovky NV s vinutým transformátorem, zátěže s elektronickým transformátorem), je-li použita s krytem snímače.

Lze připojit až 10 elektronických prodlužovacích jednotek (č. v. 573998/57399) a libovolný počet mechanických prodlužovacích jednotek.

Mechanizmus může mít tři provozní režimy:

- tlačítkový provozní režim pro zapnutí/vypnutí zátěže v závislosti na tom, zda je tlačítko stisknuté/uvolněné
- přepínací provozní režim pro zapnutí/vypnutí zátěže při každém stisknutí tlačítka
- provozní režim s časovou prodlevou pro zapnutí zátěže na specifikovanou dobu

**Další informace o výrobku → QR kód**

**1 Nastavení provozního režimu → QR kód**  
Nastavte stmívač následujícím způsobem:

Provozní režim	Poloha trimmeru
Tlačítko	T (levá strana)
Spínač	S (pravá strana)
Časová prodleva	mezi 6 s a 1 h

**2 Zapojení mechanismu**

- Poznámka** Vyzaduje se nulový vodič.
- Příklad zapojení jednoho mechanismu
  - Příklad zapojení dvou mechanismů (jakýkoli počet je možný) paralelně, pro zapnutí/vypnutí zátěže, když se jeden z mechanismů zapne/vypne.
  - Příklad zapojení mechanismu X do prodlužovací jednotky s mechanickým tlačítkem Y (jakýkoli počet) a/nebo elektronické prodlužovací jednotky Z (max. 10)

**3 Instalace mechanismu**

- Mechanizmus do zapuštěné instalační krabice nainstalujte tak, aby byl adaptér proti protočení dole.
- Připojte krycí rámeček a kryt snímače:
  - Zatlačte kryt snímače na mechanismu co nejpříměji, aby se kontaktní kolíky neohýbaly.
  - Podržte kryt snímače tak, aby byla drážka dole.

**Technické údaje**

Síťové napájení:	AC 220...230 V, 50/60 Hz
Spínací kapacita:	
Žárovky:	1000 W
Halogenové žárovky, 230 V:	1000 W
Nízkonapětové halogenové žárovky:	500 VA
Motory:	500 W
Kapacitní zátěž:	140 µF
Nulový vodič:	Povinný údaj
Zkratová ochrana:	G - mechanismus pojistky T 5.0H
Připojovací svorky:	Šroubové svorky pro 2x 1,5 mm <sup>2</sup> nebo 1x 2,5 mm <sup>2</sup>

Zařízení nelikvidujte spolu s domovním odpadem, nýbrž předejte jej oficiálnímu sběrnému místu. Odborná recyklace chrání člověka i životní prostředí před potenciálními škodlivými účinky.

**hu Univerzális relébetét**

**⚠ ⚠ VESZÉLY**

**ÁRAMÜTÉS, ROBBANÁS VAGY ÍVKISÜLÉS VESZÉLY**  
Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos eszközök esetében a munkálatokat kizárólag szakképzett szakember végzi. A képzett szakembereknek igazolniuk kell, hogy alapos ismeretekkel rendelkeznek a következő területeken:

- Csatlakozás a telepítőhálózatokhoz
- Több elektromos eszköz csatlakoztatása
- Villamos vezetékek fektetése
- Biztonsági szabványok, helyi huzalozási előírások és rendeletek

**Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat**

**⚠ ⚠ VESZÉLY**

**ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE**  
A kimenetek kikapcsolt eszköz esetén is áram alatt lehetnek.

- A terheléseken való munkavégzés előtt mindig válassza le az eszközt a feszültségellátásról a kismegszakítóval.

**Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat**

**MEGJEGYZÉS**

**A BERENDEZÉSEK KÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYE**

- A szigetelési ellenállás vizsgálata során győződjön meg arról, hogy az eszköz le van választva az áramköréről.

**Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása az eszköz károsodását okozhatja.**

**Szükséges a kiegészítés az alábbiakkal**

Keret és a hozzá tartozó érzékelőfedél (a cikkszámokat lásd a katalógusban)

**A termék bemutatása**

Az univerzális relébetét (a továbbiakban: **betét**) ohmos, induktív és kapacitív terheléseket (pl. izzólámpák, 230 V-os halogénlámpák, tekercselt transzformátoros NV-halogénlámpák, elektronikus transzformátoros fogyasztók) képes kapcsolni, ha érzékelőfedéllel használják.

Legfeljebb 10 elektronikus bővítőegység (cikkszám: 573998/57399) és bármilyen számú mechanikus bővítőegység csatlakoztatható.

A betét három működési móddal rendelkezik:

- nyomógomb üzemmód a terhelés be- és kikapcsolásához, a nyomógomb megnyomásának/kioldásának függvényében
- kapcsolási üzemmód a terhelés minden alkalommal be- illetve kikapcsolásához valamely nyomógomb megnyomásakor
- időkésleltető üzemmód a terhelés meghatározott ideig történő bekapcsolásához

**További termékinformációk → QR-kód**

**1 Az üzemmód beállítása → QR-kód**

Forgassa el a kiegyenlítő az alábbiak szerint:

Üzemmód	Kiegyenlítő pozíciója
Nyomógomb	T (bal oldali megállító)
Kapcsoló	S (jobb oldali megállító)
Késleltetés	6 mp és 1 ó között

**2 A betét bekötése**

**Megjegyzés** Nullavezető szükséges.

- Példa egy betét vezetékezésére
- Példa két (tetszőleges számú) betét vezetékezésére párhuzamosan, amelyek a terhelés be- és kikapcsolására szolgálnak, amikor az egyik betét átkapcsol.
- Példa egy X betét vezetékezésére bővítő egységes működésnél, Y mechanikus nyomógombbal (bármilyen számú) és/vagy elektronikus bővítőegységgel Z (max. 10)

**3 A betét szerelése**

- Szerelje be a betétet a süllyesztett dobozba úgy, hogy az elcsavarodásgátló adapter alul legyen.
- Helyezze fel a keretet és az érzékelőfedelelet úgy, hogy:
  - Az érintkezőtűk meghajlásának elkerülése érdekében a lehető legegyszerűbben nyomja az érzékelőfedelelet a betétekre.
  - Úgy tartsa az érzékelőfedelelet, hogy a mélyedés alul legyen.

**Műszaki adatok**

Hálózati feszültség:	AC 220...230 V, 50/60 Hz
Kapcsolási teljesítmény:	
Izzólámpák:	1000 W
230 V-os halogénlámpák:	1000 W
NV-halogénlámpák:	500 VA
Motorok:	500 W
Kapacitív terhelés:	140 µF
Nulla vezeték:	Szükséges
Rövidzárlat elleni védelem:	G - Olvadóbiztosító betét T 5.0H
Csatlakozóterminálok:	Csavaros érintkezők 2x 1,5 mm <sup>2</sup> vagy 1x 2,5 mm <sup>2</sup>

Az eszközt a háztartási hulladéktól elkülönítve, hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa. A szakszerű újrahasznosítással megelőzhető az emberek és a környezetet érintő esetleges negatív hatások.

**et Universaalse relees siseseade**

**⚠ ⚠ OHT**

**ELEKTRILÖÖGI, PLAHVATUSE VÕI KAARLEEGI OHT**  
Ohutu paigaldamise peab teostama koolitatud professionaal. Koolitatud professionaalil peavad olema põhjalikud teadmised järgmistes valdkondades:

- Ühendamine magistraalvõrkudesse
- Mitme elektriseadme ühendamine
- Elektrijuhtmete paigaldamine
- Ohutusstandardid, kohalikud juhtmete vedamise reeglid ja regulatsioonid

**Käesolevate juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma**

**⚠ ⚠ OHT**

**ELEKTRILÖÖGI OHT**  
Seadme väljundid võivad olla pingestatud ka juhul, kui seade ise välja lülitatud.

- Enne koormustega töötamist ühendage seade alati ülesvoolu asuva miniatuurse kaitselüliti abil toiteist lahti.

**Käesolevate juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma**

**TEADE**

**SEADMETE KAHJUSTUMISE OHT**

- Veenduge, et seade oleks isolatsioonitakistuse katse ajal oma vooluahelast lahti ühendatud.

**Nende juhiste mittejärgimine võib seadet kahjustada.**

**Täiendavalt tuleb lisada**

Raam ja sobiv anduri kate (vt art nr kataloogi)

**Toote teave**

Universaalne relees siseseade (edaspidi **siseseade**) lülitab koos andurikattega kasutamisel oomilisi, induktiivseid ja mahtuvuslikke koormusi (nt hõõglampe, 230 V halogeenlampe, mähistrafoga NV-halogeenlampe, elektroonilise trafoga tarvituid). Ühendada võib kuni 10 elektroonilist laiendusüksust (artikkel 573998/57399) ja mis tahes arvu mehaanilisi laiendusüksuseid.

Siseseadmel võib olla kolm töörežiimi:

- surunupu töörežiim tarviti sisse/välja lülitamiseks sõltuvalt sellest, kas surunuppu vajutatakse/vabastatakse
- lülitamise töörežiim tarviti sisse/välja lülitamiseks iga kord, kui surunuppu vajutatakse
- aegviivituse töörežiim, mis lülitab tarviti sisse määratud ajaperioodiks

**Täiendav teave toote kohta → QR-kood**

**1 Töörežiimi seadistamine → QR-kood**

Keerake trimmerit järgmiselt:

Töörežiim	Trimmeri asend
Surunupp	T (vasakpoolne stopp)
Lüliti	S (parempoolne nupp)
Aegviivitus	vahemikus 6 s kuni 1 h

**2 Siseseadme ühenduskeem**

- Märkus** Vajalik on neutraaljuhe.
- Näide ühe siseseadme ühendustest
  - Näide kahe (võimalik on mistahes arv) siseseadme paralleelsetest ühendustest tarviti sisse/välja lülitamiseks, kui üks siseseadmetest lülitub.
  - Siseseadme X ühenduste näide surunupuga laiendusüksuses Y (mis tahes arv) ja/või elektroonilisest laiendusüksusest Z (max 10)

**3 Siseseadme paigaldamine**

- Paigaldage siseseade süvispaigaldatud karpi nii, et pöörlemisvastane adapter asuks all.
- Kinnitage raam ja anduri kate, jälgides et te:
  - Surute kontaktihvilde painutamise vältimiseks andurikatke siseseadmete peale nii otse kui võimalik.
  - Hoiate andurikatet nii, et õnarus asuks all.

**Tehnilised andmed**

Võrgupinge:	Vahelduvvool 220...230 V, 50/60 Hz
Lülitatav võimsus:	
Hõõglambid:	1000 W
230 V halogeenlambid:	1000 W
NV halogeenlambid:	500 VA
Mootorid:	500 W
Mahtuvuslik tarviti:	140 µF
Neutraaljuhe:	Nõutav
Lühisekaitse:	G - Sulavkaitse sisend T 5.0H
Ühenduskontaktid:	Kruviklemmid, max 2x 1,5 mm <sup>2</sup> või 1x 2,5 mm <sup>2</sup>

Seadet ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid tuleb viia ametlikku kogumispunkti. Professionaalne jäätme-kaitus kaitseb inimesi ja keskkonda potentsiaalsete negatiivsete mõjude eest.

**lv Universālais releja mehānisms**

**⚠ ⚠ BĪSTAMI**

**ELEKTROŠOKA, EKSPLOZIJAS VAI ELEKTRISKĀ LOKA UZLIESMOJUMA RISKS**  
Drošus elektromontāžas darbus drīkst veikt vienīgi apmācīti speciālisti. Kvalificētiem speciālistiem padziļināti jāpārzina šādas jomas:

- pieslēgšana instalācijas tīkliem;
- vairāku elektroierīču pieslēgšana;
- elektrības kabeļu ierīkošana;
- drošības standarti, vietējie noteikumi un prasības attiecībā uz elektroinstalāciju.

**Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas**

<span>⚠</span> <span>⚠</span> <b>BĪSTAMI</b>
<b>ELEKTROŠOKA RISKS</b> <p>Izejas var vadīt elektrisko strāvu pat tad, ja ierīce ir izslēgta.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Pirms strādāt ar slodzēm, vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota, izmantojot līnijā iepriekš pieslēgto miniatūro automātslēdzi.</li></ul> <b>Šo norādījumu neievērošana ir bīstama dzīvībai vai var izraisīt nopietnas traumas</b>
<i><b>IEVĒRĪBA!</b></i>
<b>APRĪKOJUMA BOJĀJUMA APDRAUDĒJUMS</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Nodrošiniet, ka izolācijas pretestības testa laikā ierīce ir atvienota no slēguma.</li></ul> <b>Šo norādījumu neievērošana var sabojāt ierīci.</b>

### Jāpapildina ar

rāmi un tam atbilstošu sensora pārsegu (artikula nr. skatīt katalogā)

### Par šo produktu

Universālais releja mehānisms (turpmāk tekstā — **mehānisms**) pārslēdz omisko, induktīvo vai kapacitīvo slodzi (piem., kvēlspuldzes, 230 V halogēnsoul dzes, NV-halogēnspuldzes ar spoles transformatoru, slodzes ar elektronisko transformatoru), ja to izmanto ar sensora vāku.

Var pievienot līdz 10 elektroniskiem paplašinājuma blokiem (art. nr. 573998/57399) un jebkādu mehānisku paplašinājuma bloku skaitu.

Mehānismam var būt trīs darbības režīmi:

- spiedpogas darbības režīms slodzes ieslēgšanai/ izslēgšanai atkarībā no tā, vai spiedpoga tiek nospiesta/atlaista;
- pārslēdziet darbības režīmu, lai ieslēgtu/izslēgtu slodzi katru reizi, kad tiek nospiesta spiedpoga;
- laika aizkaves darbības režīms, lai ieslēgtu slodzi uz noteiktu periodu.

### Papildinformācija par produktu → skatīt kvadrāt kodu

### 1 Darbības režīma iestatīšana → skatīt kvadrāt kodu

Pagrieziet trimmeri šādi:

Darbības režīms	Trimmera pozīcija
Spiedpoga	T (apturēšana kreisajā pusē)
Slēdzis	S (apturēšana no labās puses)
Laika aizkave	no 6 s līdz 1 h

### 2 Mehānisma vadojums

**ievērībai!** Nepieciešams neitrāls vads.


- Viena mehānisma vadojuma piemērs
- Vadojuma piemērs paralēli izvietotiem diviem mehānismiem (jebkāds iespējamais skaits) slodzes ieslēgšanai/izslēgšanai, kad viens no mehānismiem pārslēdz.
- Instalācijas piemērs mehānismam **X** paplašinājuma bloka darbībā ar mehānisku spiedpogu **Y** (jebkuru skaitu) un/vai elektronisku paplašinājuma bloku **Z** (maks. 10)

### 3 Mehānisma uzstādīšana

- Uzstādiēt mehānismu zemapmetuma kārbā tā, lai griešanās novēršanas elements atrastos apakšā.
- Piestipriniet rāmi un sensora pārsegu, nodrošinot, ka:
  - sensora vāku uz ieliktniem spiediet pēc iespējas taisnāk, lai izvairītos no kontaktu tapu saliekšanas.
  - Turiet sensora vāku tā, lai padziļinājums būtu apakšā.

### Tehniskie dati

Tīkla spriegums:	AC 220-230 V, 50/60 Hz
Komutācijas spēja:	
Kvēlspuldzes:	1000 W
230 V halogēnspildzes:	1000 W
NV (augstsprieguma) halogēnspuldzes:	500 VA
Motori:	500 W
Kapacitatīvā slodze:	140 μF
Neitrālais vads:	nepieciešams
Īsslēgumaizsardzība:	G - Drošinātāja ieliktnis T 5.0H
Savienošanas spaiļes:	2 x 1,5 mm² vai 1 x 2,5 mm²

 Ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, tā ir jānodod oficiālā savākšanas punktā. Nododot ierīci profesionālai pārstrādei, vide un cilvēki tiek pasargāti no iespējamām negatīvām iedarībām.

## pl Uniwersalny wkład przekaźnika

## ⚠ ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

### RYZKO PORĄZENIA PRĄDEM, WYSTĄPIENIA WYBUCHU LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO

Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych specjalistów. Wykwalifikowani specjaliści powinni wykazywać się dokładną znajomością następujących dziedzin:

- wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych,
- łączenie kilku urządzeń elektrycznych,
- montaż okablowania elektrycznego,
- Normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania

**Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń**

## ⚠ ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

### RYZKO PORĄZENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Wyjścia mogą znajdować się pod napięciem, nawet gdy urządzenie jest wyłączone.

- Przed rozpoczęciem pracy z obciążeniem należy zawsze odłączyć je od źródła zasilania za pomocą odpowiedniego wyłącznika nadprądowego.

**Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń**

<b>UWAGA</b>
<b>RYZKO USZKODZENIA SPRZĘTU</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Upewnnić się, że podczas testu rezystancji izolacji urządzenie jest odłączone od obwodu.</li></ul> <b>Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia.</b>

### Do skompletowania z następującymi elementami:

Ramka i odpowiednia osłona czujnika (nr art. patrz katalog)

### O produkcji

Uniwersalny wkład przekaźnika (zwany dalej **wkładem**) przełącza obciążenia omowe, indukcyjne lub pojemnościowe (np. lampy żarowe, lampy halogenowe 230 V, lampy halogenowe NV z transformatorem konwencjonalnym, obciążenia z transformatorem elektronicznym) w przypadku korzystania z osłony czujnika.

Można podłączyć maks. 10 przedłużaczy elektronicznych (nr art. 573998/57399) oraz dowolną liczbę przedłużaczy mechanicznych.

Wkład oferuje trzy tryby pracy:

- Tryb pracy przycisku do włączania/wyłączania obciążenia w zależności od tego, czy przycisk jest naciśnięty/zwolniony
- Tryb pracy przełącznika do włączania/wyłączania obciążenia po każdym naciśnięciu przycisku
- Tryb pracy z opóźnieniem czasowym do włączania obciążenia na określony czas

### Więcej informacji o produkcie → kod QR

### 1 Ustawienie trybu pracy → kod QR

Obrócić timer w następujący sposób:

Tryb pracy	Pozycja timera
Przycisk	T (zatrzymanie po lewej stronie)
Przełącznik	S (zatrzymanie po prawej stronie)
Opóźnienie czasowe	od 6 s do 1 h

### 2 Podłączenie wkładu

**Uwaga!** Wymagany jest przewód neutralny.


- Przykładowe podłączanie pojedynczego wkładu
- Przykładowe podłączanie dwóch wkładów (dowolnej możliwej liczby) w konfiguracji równoległej do włączania/wyłączania obciążenia, gdy nastąpi przełączenie jednego z wkładów
- Przykładowe podłączanie wkładu **X** do przedłużacza z mechanicznym przyciskiem **Y** (dowolna liczba) i/lub elektronicznego przedłużacza **Z** (maks. 10)

### 3 Instalacja wkładu

- Zamontować wkład w puszcze podtynkowej tak, aby zabezpieczenie przed przekręceniem znalazło się na dole.
- Zamocować ramkę i osłonę czujnika w następujący sposób:
  - Wsunąć osłonę czujnika we wkłady jak najprościej, aby uniknąć wygięcia styków.
  - Przytrzymać osłonę czujnika tak, aby wgłębienie znajdowało się na dole.

### Dane techniczne

Napięcie zasilania:	AC 220...230 V, 50/60 Hz
Pojemność przełączania:	
Lampy żarowe:	1000 W
Lampy halogenowe 230 V:	1000 W
Lampy halogenowe NV:	500 VA
Silniki:	500 W
Obdiornik pojemnościowy:	140 μF
Przewód neutralny:	Wymagany
Ochrona przed zwarcieim:	G - wkładka bezpiecznikowa T 5.0H
Zaciski przyłączeniowe:	Zaciski śrubowe dla 2x 1,5 mm² lub 1x 2,5 mm²

 Utylizując urządzenie, należy oddzielić je od odpadów domowych i przekazać do oficjalnego punktu zbiórki. Profesjonalny recykling chroni ludzi i środowisko przed ewentualnymi szkodliwymi skutkami.

## el Μηχανισμός ρελέ γενικής χρήσης

## ⚠ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΘΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΤΟΞΟΥ

Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Οι ηλεκτρολόγοι πρέπει να έχουν εξειδικευμένες γνώσεις στους εξής τομείς:

- Σύνδεση σε δίκτυα εγκαταστάσεων
- Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών
- Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων
- Πρότυπα ασφαλείας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδίσεων

**Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, το αποτέλεσμα θα είναι σοβαρός ή θανατηφόρος τραυματισμός**

## ⚠ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΘΙΑΣ

Οι έξοδοι μπορούν να φέρουν ηλεκτρικό ρεύμα ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

- Πριν εκτελέσετε εργασίες στα φορτία, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία μέσω του ανάντη μικροσκοπικού ασφαλειοδιακόπτη.

**Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, το αποτέλεσμα θα είναι σοβαρός ή θανατηφόρος τραυματισμός**

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το κύκλωμά της κατά τη διάρκεια της δοκιμής της αντίστασηςμόνωσης.

**Από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.**

## Ολοκληρώνεται με

Πλαίσιο και αντίστοιχο κάλυμμα αισθητήρα (βλ. κατάλογο με κωδικούς)

### Πληροφορίες για αυτό το προϊόν

Ο μηχανισμός ρελέ γενικής χρήσης (στη συνέχεια αναφέρεται ως **μονάδα**) ενεργοποιεί ωμικά, επαγωγικά ή χωρητικά φορτία (π.χ. λαμπτήρες πυρακτώσεως, λαμπτήρες αλογόνου 230 V, λαμπτήρες αλογόνου χαμηλής τάσης με μετασχηματιστή περιέλιξης, φορτία με ηλεκτρονικό μετασχηματιστή), όταν χρησιμοποιείται με κάλυμμα αισθητήρα.

Μπορούν να συνδεθούν έως και 10 ηλεκτρονικές μονάδες επέκτασης (κωδικός 573998/57399) και οποιοσδήποτε αριθμός μηχανικών μονάδων επέκτασης.

Ο μηχανισμός μπορεί να έχει τρεις τρόπους λειτουργίας:

- Λειτουργία μπουτόν για ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του φορτίου ανάλογα με το αν το μπουτόν πατιέται/ελευθερώνεται
- Λειτουργία ενεργοποίησης/απενεργοποίησης κάθε φορά που πατιέται ένα μπουτόν
- Λειτουργία με χρονική καθυστέρηση για ενεργοποίηση του φορτίου για καθορισμένο χρονικό διάστημα

### Περισσότερες πληροφορίες προϊόντος → Κωδικός QR

### 1 Ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας → Κωδικός QR

Γυρίστε τον ρυθμιστή ως εξής:

Τρόπος λειτουργίας	Θέση ρυθμιστή
Μπουτόν	T (αριστερή θέση)
Διακόπτης	S (δεξιά θέση)
Χρονοκαθυστέρηση	μεταξύ 6 s και 1 h

### 2 Καλωδίωση του μηχανισμού

**Σημείωση!** Απαιτείται ουδέτερος αγωγός.


- Παράδειγμα καλωδίωσης για έναν μηχανισμό
- Παράδειγμα καλωδίωσης για δύο μηχανισμούς παράλληλα (κάθε αριθμός είναι εφικτός), για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φορτίου όταν ενεργοποιείτε τον ένα από τους μηχανισμούς.
- Παράδειγμα καλωδίωσης για έναν μηχανισμό **X** σε λειτουργία μονάδας επέκτασης με μηχανικό μπουτόν **Y** (οποιοσδήποτε αριθμός) ή/και ηλεκτρονική μονάδα επέκτασης **Z** (μέχρι 10)

### 3 Εγκατάσταση του μηχανισμού

- Τοποθετήστε τον μηχανισμό στο χωνευτό κουτί έτσι ώστε ο αντιστρεπτικός προσαρμογέας να βρίσκεται στο κάτω μέρος.
- Τοποθετήστε το πλαίσιο και το κάλυμμα του αισθητήρα σωστά:
  - Σπρώξτε το κάλυμμα του αισθητήρα στα ένθετα στοιχεία όσο το δυνατόν πιο ίσια ώστε να αποφυγείτε το στράβωμα των ακίδων επαφής.
  - Κρατήστε το κάλυμμα του αισθητήρα έτσι ώστε η εσοχή να βρίσκεται στο κάτω μέρος.

### Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρική τάση:	AC 220...230 V, 50/60 Hz
Ισχύς ενεργοποίησης:	
Λαμπτήρες πυράκτωσης:	1000 W
Λαμπτήρες αλογόνου 230 V:	1000 W
Λαμπτήρες αλογόνου χαμηλής τάσης:	500 VA
Μοτέρ:	500 W
Χωρητικό φορτίο:	140 μF
Ουδέτερος αγωγός:	Απαιτείται
Προστασία από βραχυκύκλωμα:	G - Ασφάλεια T 5.0H
Ακροδέκτες σύνδεσης:	Βιδωτοί ακροδέκτες για 2x 1,5 mm² ή 1x 2,5 mm²

 Η απόρριψη της συσκευής γίνεται σε επίσημο σημείο συλλογής και όχι μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή ανακύκλωση προστατεύει τους ανθρώπους και το περιβάλλον από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις.

## ro Insert releu universal

## ⚠ ⚠ PERICOL

### PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU ARCURI ELECTRICE

Instalarea electrica in conditii de siguranta se va executa doar de personal calificat. Asigurati-va ca personalul calificat dispune de cunostinte aprofundate in urmatoarele domenii:

- Conectarea la retelele de instalare
- Conectarea mai multor dispozitive electrice
- Montarea cablurilor electrice
- Standarde de siguranta, norme si reglementari locale privind cablarea

**Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave**

## ⚠ ⚠ PERICOL

### PERICOL DE ELECTROCUTARE

lesirile pot avea curent electric chiar si atunci cand dispozitivul este oprit.

- Inainte de a lucra la sarcini, deconectati intotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare, prin intermediul disjuncteurului in miniatura din amonte.

**Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave**

### NOTIFICARE

### PERICOL DE DETERIORARE A ECHIPAMENTELOR

- Asigurati-va ca dispozitivul este deconectat de la circuitul sau in timpul testarii rezistentei de izolare.

**Nerespectarea acestor instructiuni poate deteriora dispozitivul.**

### Se va completa cu

Rama si capacul senzorului corespunzator (consultati catalogul pentru nr. art.)

## Despre acest produs

Releul universal (denumit in continuare **dispozitiv**) comuta sarcini ohmice, inductive sau capacitive (de ex., lampi cu incandescenta, lampi cu halogen de 230 V, lampi cu halogen NV cu transformator cu bobina, sarcini cu transformator electronic) cand este utilizat cu un capac de senzor.

Pot fi conectate pana la 10 unitati de extensie electronice (nr. art. 573998/57399) si orice numar de unitati de extensie mecanice.

Dispozitivul poate avea trei moduri de functionare:

- modul de functionare cu buton pentru pornirea/oprirea sarcinii in functie de apasarea/eliberarea butonului
- comutati modul de functionare pentru a porni/opri sarcina de fiecare data cand este apasat un buton de actionare
- mod de functionare temporizat pentru pornirea sarcinii pentru o perioada definita

### Mai multe informatii despre produs → cod QR

### 1 Setarea modului de functionare → cod QR

Rotiti selectorul dupa cum urmeaza:

Mod de functionare	Pozitie selector
Buton de actionare	T (oprire in partea stanga)
Comutator	S (oprire in partea dreapta)
Interval de temporizare	intre 6 s si 1 ora

### 2 Cablarea dispozitivului

**Nota** Este necesar un conductor neutru.


- Exemplu de cablaj pentru un singur dispozitiv
- Exemplu de cablaj pentru doua dispozitive (orice numar este posibil) in paralel, pentru a porni/opri sarcina cand unul dintre dispozitive comuta.
- Exemplu de cablaj pentru un dispozitiv **X** in unitate de extensie cu buton de actionare mecanic **Y** (orice numar) si/sau unitate de extensie electronica **Z** (max. 10)

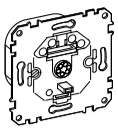
### 3 Montarea dispozitivului

- Montati dispozitivul in doza montata la nivel astfel incat adaptorul anti-rasucire sa fie in partea de jos.
- Atasati rama si capacul senzorului asigurandu-va ca:
  - Impingeti capacul senzorului pe dispozitive cat mai drept posibil pentru a evita indoirea pinilor de contact.
  - Tineti capacul senzorului astfel incat locasul sa fie in partea de jos.

### Date tehnice

Tensiune de retea:	220...230 V c.a., 50/60 Hz
Capacitate de comutare:	
Lampii cu incandescenta:	1000 W
Lampii cu halogen 230 V:	1000 W
Lampii cu halogen NV:	500 VA
Motoare:	500 W
Sarcina capacitiva:	140 μF
Conductor neutru:	necesar
Protectia la scurtcircuit:	G - Dispozitiv cu siguranta T 5.0H
Borne de conectare:	Suruburi de fixare pentru 2 x 1,5 mm² sau 1 x 2,5 mm²

 Eliminati dispozitivul separat de securile menajere, la un punct oficial de colectare. Reciclarea profesionala protejeaza oamenii si mediul inconjurator de eventualele efecte negative.

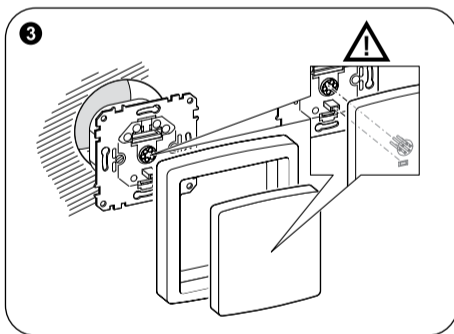
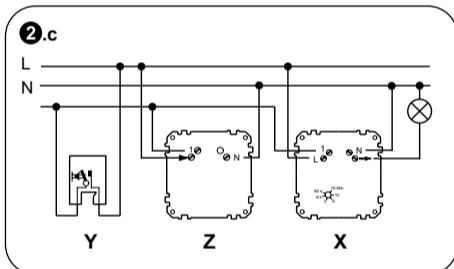
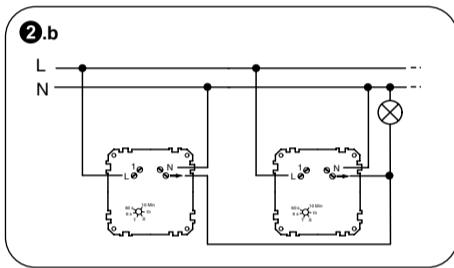
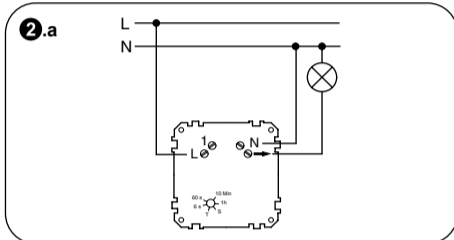
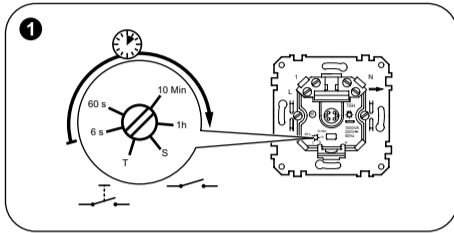


575897

V5758-581-04 04/2024



575897



**bg** Универсален релеен механизъм

**▲ ▲ ОПАСНОСТ**

**ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКА ДЪГА**

Електрическият монтаж трябва да се провежда само от опитни професионалисти. Опитните професионалисти трябва да имат доказани задълбочени познания в следните области:

- Свързване към инсталационни мрежи
- Свързване на няколко електрически устройства
- Полагане на електрически кабели
- Стандарти за безопасност, местни правила и разпоредби за окабеляване

**Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване**

**▲ ▲ ОПАСНОСТ**

**ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР**

Изходите могат да провеждат електрически ток дори при изключено устройство.

- Преди да работите с натоварванията, винаги изключвайте устройството от захранването чрез миниатюрен електрически прекъсвач нагоре по веригата.

**Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване**

**ЗАБЕЛЕЖКА**

**ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕДА НА ОБОРУДВАНЕТО**

- Уверете се, че устройството е изключено от неговата верига по време на изпитването на изолационното съпротивление.

**Неспазването на тези инструкции може да повреди устройството.**

**Да се допълни със**

Рамка и съответстваща сензорна капачка (вижте каталога за номера на артикули)

**Относно този продукт**

Универсален релеен механизъм (наричана по-долу **механизъм**) превключва омични, индуктивни или кондензаторни натоварвания (напр. лампи с нажежаема жичка, 230 V халогенни лампи, NV-халогенни лампи с трансформатор, натоварвания с електронен трансформатор), когато се използва със сензорна капачка.

До 10 електронни разширителни модула (номер на артикул 573998/57399) и всякакъв брой механични разширителни модули могат да бъдат свързани.

Механизмът може да има три работни режима:

- бутон за работен режим за включване/изключване на натоварването в зависимост от това дали бутонът е натиснат/освободен
- превключване на работния режим за включване/изключване на натоварването всеки път, когато се натисне бутон
- работен режим с времезакъснение за включване на натоварването за определен период от време

**Допълнителна информация за продукта → QR код**

**1 Настройка на работния режим → QR код**

Завъртете тримера, както следва:

Работен режим	Позиция на тримера
Бутон	T (ляв стоп)
Превключвател	S (десен стоп)
Времезакъснение	между 6 с и 1 h

**2 Окабеляване на механизма**

**Забележка** Изисква се неутрален проводник.

- Пример за окабеляване за единичен механизъм
- Пример за окабеляване за две механизми (произволен брой) успоредно, за включване/изключване на товара при превключване на един от механизмите.
- Пример за окабеляване на механизма X в действие с разширителен модул с механичен бутон Y (произволен брой) и/или електронен разширителен модул Z (макс. 10)

**3 Инсталиране на механизма**

- Инсталирайте механизма в кутията със скрит монтаж, така че адаптерът срещу завъртане да е в долната част.
- Монтирането на рамката и сензорната капачка, осигурява:
  - Сензорната капачка се поставя на механизмите възможно най-право, за да се избегне прегъване на контактните щифтове.
  - Задръжте сензорната капачка, така че вдлъбнатината да е отдолу.

**Технически данни**

Напрежение на захранващата мрежа:	AC 220...230 V, 50/60 Hz
Капацитет на превключване:	
Лампи с нажежаема жичка:	1000 W
230 V халогенни лампи:	1000 W
NV халогенни лампи:	500 VA
Двигатели:	500 W
Капацитивно натоварване:	140 µF
Неутрален проводник:	задължителен
Защита от късо съединение:	G механизъм за предпазител T 5.0H
Свързващи клеми:	Винтови клеми за 2x 1,5 mm <sup>2</sup> или 1x 2,5 mm <sup>2</sup>

Изхвърляйте устройството отделно от битовите отпадъци в официален пункт за събиране. Разделното рециклиране предпазва хората и околната среда от потенциални негативни последици.

**ru** Вставка универсального реле

**▲ ▲ ОПАСНО**

**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГОВОГО РАЗРЯДА**

Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях:

- подключение к электрическим сетям;
- соединение электрических устройств;
- прокладка электрических кабелей;
- правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа.

**Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.**

**▲ ▲ ОПАСНО**

**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ**

Выходы могут проводить электрический ток даже при отключенном устройстве.

- Перед выполнением работ с нагрузками всегда отключать устройство от источника питания через вышестоящий автоматический микровыключатель.

**Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.**

**УВЕДОМЛЕНИЕ**

**ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ**

- Убедитесь, что устройство отсоединено от цепи во время испытания сопротивления изоляции.

**Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению устройства.**

**Комплектация**

Рамка и соответствующая крышка датчика (арт. № см. в каталоге)

**Об изделия**

Вставка универсального реле (далее – **вставка**) переключает омические, индуктивные или емкостные нагрузки (например, лампы накаливания, галогенные лампы 230 В, галогенные лампы низкого напряжения с обмоточным трансформатором, нагрузки с электронным трансформатором) при использовании с крышкой датчика.

Можно подключить до 10 электронных блоков расширения (арт. № 573998/57399) и любое количество механических блоков расширения.

Вставка может работать в трех режимах:

- кнопочный режим работы для включения/выключения нагрузки в зависимости от нажатия/отпускания кнопки;
- переключающий режим работы для включения/выключения нагрузки при каждом нажатии кнопки;
- режим работы с задержкой времени для включения нагрузки на определенный период.

**Дополнительная информация об изделии → QR-код**

**1 Настройка режима работы → QR-код**

Повернуть регулировочный элемент следующим образом:

Режим работы	Позиция регулировочного элемента
Кнопочный	T (левый упор)
Переключающий	S (правый упор)
Задержка времени	Между 6 с и 1 ч

**2 Электромонтаж вставки**

**Примечание** Необходим нейтральный проводник.

- Пример подключения одной вставки
- Пример параллельного подключения двух вставок (возможно любое количество), для включения/выключения нагрузки при переключении одной из вставок.
- Пример подключения вставки X в блоке расширения с механической кнопкой Y (любое количество) и/или электронным блоком расширения Z (макс. 10)

**3 Установка вставки**

- Установить вставку в коробку для скрытого монтажа так, чтобы адаптер против скручивания находился внизу.
- Прикрепить рамку и крышку датчика:
  - насадить крышку датчика на вставку максимально ровно, чтобы не погнуть контактные штифты;
  - держать крышку датчика так, чтобы выемка располагалась внизу.

**Технические характеристики**

Напряжение сети:	220–230 В перем. тока, 50/60 Гц
Коммутационная способность:	
Лампы накаливания:	1000 Вт
Галогенные лампы 230 В:	1000 Вт
Галогенные лампы низкого напряжения:	500 ВА
Электродвигатели:	500 Вт
Емкостная нагрузка:	140 мкФ
Нейтральный проводник:	Требуется
Защита от короткого замыкания:	G – плавкий предохранитель T 5.0H
Соединительные клеммы:	Клеммы с винтовым зажимом под сечение провода 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> или 1 x 2,5 mm <sup>2</sup>

**Schneider Electric SE**

Информацию о дате изготовления и стране происхождения можно найти на этикетке упаковки. Дополнительную информацию о продукте и его переработке можно найти на веб-сайте Schneider-Electric.

Назначение - для бытового применения.

Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели.

Страна-изготовитель: Латвия

Срок хранения: 3 года.

Гарантийный срок: 18 месяцев.

Условия хранения, транспортирования и эксплуатации – при температуре от 0 °C до +40 °C и относительной влажности 60%.

Реализация осуществляется в соответствии с законодательством страны поставки.

Порядок утилизации – не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов, для утилизации передать в специализированное предприятие для переработки вторичного сырья в соответствии с законодательством.

При обнаружении неисправности во время гарантийного срока и после его окончания обращаться в региональный Центр Поддержки Клиентов Schneider Electric.

Уполномоченное изготовителем лицо: ТОО «Шнейдер Электрик» 050010, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, 38, 5 этаж. Тел. +7 (727) 357 23 57 e-mail: ccc.kz@se.com



**kk** Әмбебап реле кірістірмесі

**▲ ▲ ҚАУІП**

**ТОҚ СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ЭЛЕКТР ДОҒАСЫНЫҢ ТҮТАНУ ҚАУІП БАР**

Электр жабдықтарын орнату тек білікті мамандар тарапынан жүзеге асырылуы тиіс. Білікті мамандар мына салаларды жетік білуі керек:

- Орнату желілеріне жалғау
- Бірнеше электрлік құрылғыны жалғау
- Электр кабельдерін жүргізу
- Қауіпсіздік стандарттары, жергілікті электр сымдарын жалғау ережелері мен қағидалары

**Осы нұсқауларды орындамаған жағдайда, адам өліп кетеді немесе ауыр жарақат алады**

**▲ ▲ ҚАУІП**

**ТОҚ СОҒУ ҚАУІП БАР**

Құрылғы өшіп тұрғанның өзінде, шығыс контактілерінде электр тоғы өтіп жатады.

- Жүктемелермен жұмыс істемес бұрын, негізгі микроаппаратты арқылы құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.

**Осы нұсқауларды орындамаған жағдайда, адам өліп кетеді немесе ауыр жарақат алады**

**ЕСКЕРТПЕ**

**ЖАБДЫҚТЫҢ ЗАҚЫМДАЛУ ҚАУІП**

- Оқшаулау кедергісін тексеру барысында құрылғыны міндетті түрде тізбектен ажырату керек.

**Осы нұсқауларды орындамасаңыз, құрылғы зақымдалуы мүмкін.**

**Орындау құралы:**

Жақтау және тиісті сенсор қақпағы (каталогты қараңыз)

**Осы өнім туралы**

Әмбебап реле кірістірмесі (бұдан әрі – **кірістірме**) сенсор қақпағымен пайдаланған кезде омдық, индуктивтік немесе сыйымдылықты жүктемелерді (мысалы, қыздыру шамдары, 230 В галоген шамдары, орам трансформаторы бар NV галоген шамдары, электронды трансформатор жүктемелері) ажыратады.

10-ға дейін электронды ұзарту блогын (артикул №573998/57399) және механикалық кеңейткіштердің кез келген санын жалғауға болады.

Кірістірменің үш жұмыс режимін қолдануға болады:

- қосқыштың басылғанына/жіберілгеніне байланысты жүктемені қосу/өшіру режимі
- қосқышты басқан сайын жүктемені қосу/өшіру режимі
- жүктемені белгілі бір мерзімге қосу үшін уақытты кешіктіру режимі

**Өнім туралы қосымша ақпарат → QR коды**

**1 Жұмыс режимін орнату → QR коды**

Триммерді келесідей бұрыңыз:

Жұмыс режимі	Триммер позициясы
Қосқыш	T (сол жақ тірек)
Ауыстыру	S (оң жақ тірек)
Уақыт кідірісі	6 с және 1 сағ арасында

**2 Кірістірменің сымдарын жүргізу**

**Ескертпе** Бейтарап өткізгіш қажет.

- Жалғыз кірістірменің сымдарын жүргізу мысалы
- Кірістірмелердің бірі ауысқан кезде жүктемені қосу/өшіру үшін екі кірістірме сымын (кез келген санын қолдануға болады) параллель жүргізу мысалы.
- X кірістірмесінің сымын Y механикалық қосқышы (кез келген санын қолдануға болады) және/немесе Z электронды ұзақты блогы (макс. 10) арқылы кеңейту блогына жалғау мысалы

**3 Кірістірмені орнату**

- Кірістірмені оның бұралуға қарсы адаптері темен жағында болатындай етіп жасырын монтаждалатын қорапқа орнатыңыз.
- Жақтау мен сенсор қақпағын келесідей бекітіңіз:
  - Байланыстыру істіктерін майыстырып алмау үшін сенсор қақпағын кірістірмелерге мүмкіндігінше түзу итеріп орналастырыңыз.
  - Сенсор қақпағын оның ойығы төменде болатындай етіп ұстаңыз.

<b>Техникалық деректер</b>	
Желі кернеуі:	220...230 В айнымалы ток, 50/60 Гц
Ауыстыру мүмкіндігі:	
Қызу шамдары:	1000 Вт
230 В галоген шамдары:	1000 Вт
NV галоген шамдары:	500 ВА
Моторлар:	500 Вт
Сыйымдылықты жүктеме:	140 μF
Бейтарап өткізгіш:	Талап етіледі
Қысқа тұйықталудан қорғаныс:	G – T 5.0H сақтандырғыш кірістірмесі
Жалғанатын клеммалары:	2 x 1,5 мм² немесе 1 x 2,5 мм² өлшемдеріне арналған бұрандалы клеммалар

#### Schneider Electric SE

Өндiрiлген күнi мен шыққан елi туралы ақпаратты қаптамадағы жапсырмадан табуға болады. Өнiм мен қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты «Schneider-Electric» компаниясының веб-сайтынан таба аласыз.

Дайындалған мерзiмi: жалпы орамдағы мерзiмдi қараңыз: жыл/апта/аптаның күнi

Жасалған: Латвия

Сақтау мерзiмi: 3 года

Кепiлдiк мерзiмi: 18 ай

Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттары – 0 °C -тен +40 °C дейiнгi температура және 60% салыстырмалы ылғалдылық жағдайында.

Өткiзу жеткiзетiн елдiң заңнамасына сәйкес жүзеге асырылады

Көдеге жарату тәртiбi – тұрмыстық қалдықтар ретiнде көдеге жаратуға жатпайды, көдеге жарату үшiн заңнамаға сәйкес қайталама шикiзатты өңдейтiн мамандандырылған кәсiпорынға тапсыру қажет.

Кепiлдiк мерзiмi барысында және ол аяқталғаннан кейiн ақау анықталған жағдайда, Schneider Electric Аймақтық тұтынушыларды қолдау орталығына жүгiну керек

Импорттаушы/шағым қабылдаушы тарап:

«Шнейдер Электрик» ЖШС,

050010, Қазақстан Республикасы,

Алматы қ-сы, Достық даңғ. 38,

5 қабат.

Тел: +7 (727) 357 27 57

e-mail: ccc.kz@se.com

